▲◎▼耕園家注意

啓者本公司開設專造魚頭坭治田肥料及飼畜食品生意屢蒙中西良友光顧經用本公司之原料者無不出產倍加今因推廣生意起見特聘華友陳梅住雲埠接理如有志定購者先向陳梅君處妥商可也

Globe Fertilizer Co. South Vancouver, B. C.

◀華住人理代▶

1140 Chan Moy 432-434 Main St.
Phone Sey.
Vancouver, B. C.

企霖文大衣裳舖

▲英國機織乍時衫各色新欵大小皆備價目一元二毛五至三元五毛

▲童子長襪加重綿紗特別精貴每對五毛

男子各等衣服皆備

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"

CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

中華旅館

Chung Wah Rooms
100 Pender St. E. Phone Sey. 6925
Vancouver, B. C.

本旅館設在雲高華埠片打東街門牌一百号即哥林比街角是也此館之設原爲利便僑胞起見特於大加改良修葺重新燈火輝煌房內陳設華麗毡褥被單色色俱新冷熱水喉一應足用且房分大小極合衛生按日按月或賃星朞取價從廉尙祈惠顧本主人自當倒屣歡迎無任翹盼之至

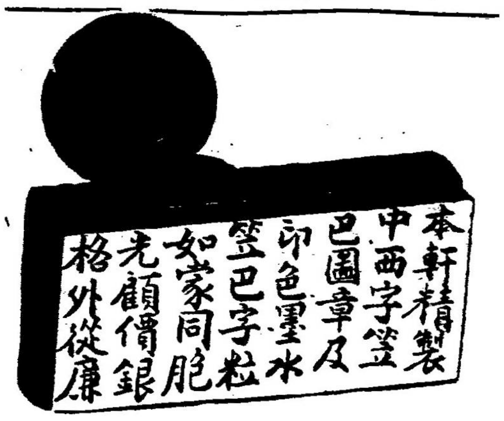
▲電話（士磨）六九二五

司理人黃彬　黃耀　謹啓

圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



本軒精製中西字堂巴圖章及印色墨水堂巴字粒如蒙同胞光顧價銀格外從廉

大帮魚頭坭紅毛坭

廣永生號廣告

◀唐人麥草麥穀舖▶

Kwong Wing Sang
Phone Sey. 2360　822 Main St.　Vancouver, B. C.

本號設在緬街八百二十二號常辦麥穀麥草麥糠麥米米粹薯仔麵粉白米凡屬五穀種類無一不備如蒙梓里光顧額外歡迎

再者本號常有各号魚頭坭發行田料極合用落之三日後發生所極生薯仔瓜菜種植家注意購用且從廉沽發仰光顧懇親臨本号或函取立即應命（電話二三六零）

▲雲高華埠

廣永生主人啓

石灰發客　大帮白灰

衛安氏

此葯專治火燒傷滾水傷滾油傷梘水傷嚓水傷及爵火質傷之類用鷄毛每日搽六次連搽三天必定全愈此葯乃世界上最大名家之醫生所製天下無雙之功効也

每罇定價壹元

衛安氏啓

如別埠欲購者則由郵政局買郵柯打希及買郵票附來定然附上應用也郵費自理由快車公司附上亦可

雲高華廣永生 Kwong Wing Sang 822 Main St. Van B. C.
魯埃崙同和號 Hong Wo Co. Steveston B. C.

醫學博士王

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業復久[illegible]

通信處

Hing Sang Co.
P. O. Box 361
521 FisguardSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠天生堂

綸昌號

温高華埠　中西新衣

LUN CHONG & Co.
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼全各色羊毛線仔搾結內衫外褻樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附還旋

羽紗五色嘜旗

司理人何（家燕宋燕）啓

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉幷裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便幷以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命　電話詩麼叁九貳九

姊比布杭文披露

209 Pender St. E. Phone Sey. 3929　VANCOUVER, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做議貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之誤現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其遠到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

敬繪像者請看

兼接塑西法石粉眞像

夫繪像之爲用何哉蓋取逼肖乎其人以遺子孫使百年後音容雖邈而眞像猶存令子孫思慕不置云爾所以繪像一事實爲人生不可少之物我中國內地雖畫家如林惟惜陰陽之精微不知傳神之奧旨未曉每失本來面目鄙人二十年前仍是中國之舊學畫家今二十年間身在歐美得一變而爲新學之畫家爲故操此業以傳授僑胞已五六年矣幸歷年各門徒凡與西人競美術者均得高列超等自揣已不負我個人一事之責任今當教授之餘且擬再爲僑胞作萬世遺留之肖像幷售山水等畫藉鳴於世爲如蒙惠顧請函來取閱筆畢可也

老畫家陳寶賢謹啓

B. H. Chan 1598 4th ave. W. VANCOUVER, B. C

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年睞起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列開信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其病源爲歷節風因初時中風治之不從表解而用下法困其風邪隨脉絡游走週身歷于骨節而痛風爲邪春亦屬陽故遂風動及正春陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅服一月其病豁然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

寓伍國頓埠門牌一千一百零五號寧邑人馮廷瑞拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

敢者弟向有荔癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日荔癮又來神經並起忽發癲狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其夾傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔清其膿用銀片箍囘碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

寓大埠士得頓街南生隆寄邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣淩于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏爲溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

寓大埠昃臣街七百零五二層十六號寗邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

啓者弟婦乘車失愼折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請曹醫生用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯快上數言以報閣下知之爲

寓毛爹士庚埠二街門牌九百一十一號白人霹靂上

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特片言以爲拜謝並告跌打諸君知誰而治焉

寓晏省威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新

內外方脉

[illegible]

本醫生擅治奇難怪症幷跌打駁骨各種傷症或遠年頑癪屢醫無效等症不妨試診或其症歩履艱難出入不便及路途遙遠難來就診者可將病症自起至今逐一列明內并列住址郵來或着辦症或着訂方或着付藥或另寄丹膏丸散必如命從速付上決不延誤　寓舊金山大埠律七百二十六號二層徐求上門看症斷達知本街同和話第八二二

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco Cal.